

Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 30 octobre 2008

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Indices des prix des produits industriels et des matières brutes, septembre 2008	3
En septembre, les indices des prix des produits manufacturés et de ceux des matières brutes ont diminué respectivement de 1,2 % et de 7,2 % par rapport à août. Les mouvements à la baisse se sont poursuivis pour un deuxième mois d'affilée sous l'effet de la forte dépréciation des produits du pétrole.	
Pétrole brut et gaz naturel : approvisionnement et disposition, août 2008	6
Stocks de viandes froides et congelées, octobre 2008	7
Indice des prix des services de messageries et des services de messagers, septembre 2008	7
Indices des prix des services d'hébergement des voyageurs, troisième trimestre de 2008	7
Aquaculture, 2007	8

(suite à la page 2)

Annuaire du Canada 2008

L'édition de 2008 de l'*Annuaire du Canada*, offerte aujourd'hui, est un outil de référence précieux qui fournit de l'information considérable sur les tendances de la structure sociale, économique et environnementale du pays.

Les 31 chapitres de l'édition de cette année contiennent 415 pages d'analyses, de tableaux et de graphiques présentés dans un format facile à utiliser. Les données proviennent de plusieurs enquêtes de Statistique Canada ainsi que du Recensement de 2006.

Publié pour la première fois en 1867, l'*Annuaire du Canada* permet aux lecteurs de découvrir des aspects précis de la vie au Canada.

Les articles de fond englobent des sujets tels que les changements démographiques de la population ainsi que sa composition ethnique, une analyse des divers secteurs de l'économie, y compris les commerces de détail et de gros, l'agriculture, le transport, l'énergie, les services, la construction et la fabrication, une vue quinquennale du rendement économique du pays, une évaluation des questions environnementales, ainsi qu'un examen de la façon dont les Canadiens occupent leurs loisirs et utilisent la technologie.

L'édition de 2008 de l'*Annuaire du Canada* (11-402-XPF, 24,95 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Catherine Pelletier au 613-951-5862 (catherine.pelletier@statcan.gc.ca), Division des communications et des services de bibliothèque. Télécopieur : 613-951-5116.



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

Nouveaux produits

9

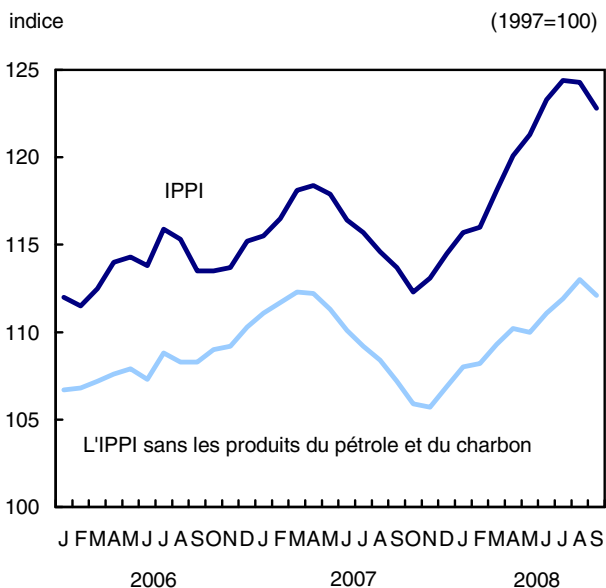
Communiqués

Indices des prix des produits industriels et des matières brutes

Septembre 2008

En septembre, les indices des prix des produits manufacturés et de ceux des matières brutes ont diminué respectivement de 1,2 % et de 7,2 % par rapport à août. Les mouvements à la baisse se sont poursuivis pour un deuxième mois d'affilée sous l'effet de la forte dépréciation des produits du pétrole.

Les prix des produits manufacturés diminuent



La diminution mensuelle de 1,2 % de l'Indice des prix des produits industriels (IPPI) observée en septembre a été attribuable en majeure partie à la baisse de 4,5 % des prix des produits du pétrole et du charbon. La dépréciation de l'IPPI a été plus prononcée en septembre qu'en août, puisque les produits, excluant le pétrole et le charbon, ont enregistré une baisse de 0,8 % après avoir connu trois hausses mensuelles consécutives.

Note aux lecteurs

L'Indice des prix des produits industriels (IPPI) reflète les prix que les producteurs canadiens reçoivent au moment où les produits franchissent les portes de l'usine. Il ne reflète pas ce que le consommateur paie. Contrairement à l'Indice des prix à la consommation, l'IPPI exclut les impôts indirects et tous les coûts qui surviennent entre le moment où un produit sort de l'usine et le moment où l'utilisateur final en prend possession, ce qui comprend les coûts du transport et des commerces de gros et de détail.

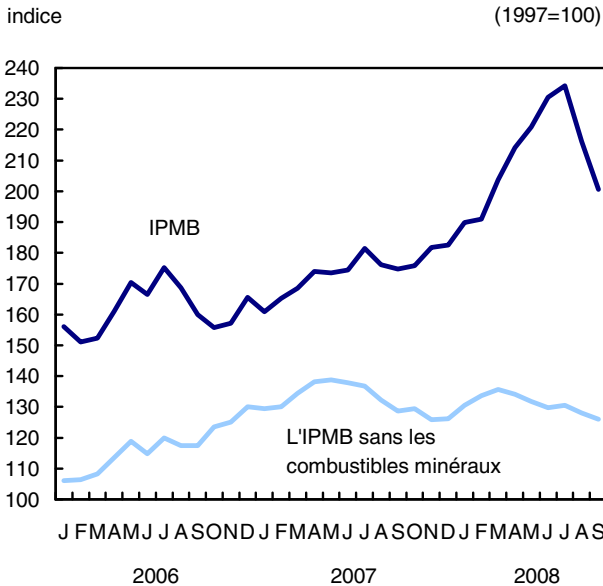
Les producteurs canadiens exportent de nombreux biens. Ils indiquent souvent leurs prix en devises étrangères, en particulier dans le cas des véhicules automobiles, de la pâte de bois, du papier et des produits du bois. Déterminer le plein effet des taux de change fluctuants sur l'IPPI constitue une tâche analytique difficile. Cependant, il est à noter qu'un nombre important de prix relevés pour le calcul de l'IPPI est indiqué en dollars américains, puis convertis en dollars canadiens. Les fluctuations du dollar canadien par rapport à la devise américaine se répercutent par conséquent sur l'IPPI.

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) est représentatif des prix que paient les fabricants canadiens pour les principales matières brutes. Un grand nombre de ces prix sont fixés sur le marché mondial. Contrairement à l'IPPI, l'IPMB comprend des biens qui ne sont pas produits au Canada.

Parmi les produits excluant le pétrole et le charbon, les prix des produits métalliques de première transformation ont poursuivi leur mouvement à la baisse, ayant affiché une diminution de 3,3 %, principalement en raison de la demande plus faible sur les marchés mondiaux. Les produits chimiques se sont dépréciés de 2,5 % après avoir connu six hausses mensuelles consécutives, réagissant à la réduction des coûts liés à la baisse du prix du pétrole brut.

En septembre, contrairement au mois d'août, l'effet du taux de change du dollar canadien par rapport à la monnaie américaine a eu peu de répercussions sur l'IPPI. Le dollar canadien a perdu 0,4 % de sa valeur par rapport au dollar américain, après s'être déprécié de 4,1 % en août. Si le taux de change utilisé pour convertir ces prix était demeuré inchangé, l'IPPI aurait diminué de 1,3 % par rapport à août au lieu de 1,2 %.

Les prix des matières brutes baissent de nouveau



Variation sur 12 mois : les prix industriels augmentent pour un sixième mois consécutif, mais à un rythme légèrement plus lent

D'une année à l'autre, l'IPPI s'est accru de 8,0 % en septembre, ce qui est légèrement plus faible que la progression de 8,5 % affichée en août. Il s'agit du premier ralentissement de la croissance de l'IPPI observé en six mois. Les prix des produits du pétrole et du charbon se sont accrus de 37,3 %, soit un taux de croissance en baisse marquée par rapport aux taux de 51,5 % et de 46,2 % enregistrés en juillet et en août respectivement.

Si les produits du pétrole et du charbon avaient été exclus, l'IPPI aurait augmenté de 4,6 %, ce qui aurait représenté une quatrième progression à la hausse et le taux de croissance le plus prononcé observé depuis mars 2007. Les produits chimiques ont également augmenté, soit de 15,5 %, entraînés à la hausse surtout par les engrais et les produits chimiques liés au pétrole et aux résines synthétiques.

Sur 12 mois, le dollar canadien s'est déprécié de 3,2 % par rapport au dollar américain. Si l'effet

direct du taux de change avait été exclu, l'IPPI aurait augmenté de 7,1 % plutôt que de 8,0 %.

Forte baisse des prix des matières brutes pour un deuxième mois de suite

L'Indice des prix des matières brutes (IPMB) a baissé de 7,2 % en septembre, ce qui se compare à la forte diminution de 7,7 % enregistrée en août. Cette tendance à la baisse de l'IPMB s'explique une fois de plus par la forte contraction des prix des combustibles minéraux, qui ont régressé de 11,0 % en septembre après avoir reculé de 11,3 % en août. Sans les combustibles minéraux, l'IPMB aurait baissé de 1,6 % en septembre, ce qui est comparable à la diminution de 1,8 % constatée en août.

Comparativement à septembre 2007, les matières brutes ont coûté 14,8 % de plus aux usines, ce qui est nettement inférieur à l'augmentation de 22,6 % enregistrée en août. L'accroissement de l'indice a été principalement attribuable aux prix plus élevés des combustibles minéraux, des animaux et des substances animales, ainsi que des substances végétales, tandis que les métaux non ferreux et le bois ont ralenti sa progression.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 329-0038 à 329-0049 et 330-0006.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 2306 et 2318.

Le numéro de septembre 2008 de la publication *Indices des prix de l'industrie* (62-011-XWF, gratuite) paraîtra bientôt.

Les données d'octobre sur les indices des prix des produits industriels et des matières brutes seront diffusées le 28 novembre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 (prices-prix@statcan.gc.ca), Division des prix. Télécopieur : 613-951-1539.

□

Indices des prix des produits industriels (1997=100)

	Importance relative	Septembre 2007	Août 2008 ^r	Septembre 2008 ^p	Septembre 2007 à septembre 2008	Août à septembre 2008
					variation en %	
Indices des prix des produits industriels (IPPI)	100,00	113,7	124,3	122,8	8,0	-1,2
IPPI sans les produits du pétrole et du charbon	94,32	107,2	113,0	112,1	4,6	-0,8
Agrégations par produits						
Viande, poisson et produits laitiers	5,78	109,3	114,5	112,6	3,0	-1,7
Fruits, légumes, aliments pour animaux et autres produits alimentaires	5,99	109,9	119,1	117,8	7,2	-1,1
Boissons	1,57	125,4	126,8	126,8	1,1	0,0
Tabac et produits du tabac	0,63	218,4	220,5	220,5	1,0	0,0
Produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique	3,30	115,9	120,2	120,2	3,7	0,0
Produits textiles	1,58	99,5	100,9	101,1	1,6	0,2
Produits en tricot et vêtements	1,51	105,0	105,0	105,0	0,0	0,0
Bois d'oeuvre et autres produits de bois	6,30	83,0	84,0	83,7	0,8	-0,4
Meubles et articles d'ameublement	1,59	120,3	122,7	122,7	2,0	0,0
Pâte de bois et produits de papier	7,23	101,8	109,8	110,2	8,3	0,4
Impression et édition	1,70	116,0	120,3	120,4	3,8	0,1
Produits métalliques de première transformation	7,80	136,3	146,7	141,8	4,0	-3,3
Semi-produits métalliques	4,11	124,1	137,1	137,2	10,6	0,1
Machines et matériel	5,48	104,6	107,3	107,5	2,8	0,2
Véhicules automobiles et autre matériel de transport	22,16	87,0	89,3	89,5	2,9	0,2
Produits électriques et de communication	5,77	90,5	91,5	91,8	1,4	0,3
Produits minéraux non métalliques	1,98	123,1	125,2	125,2	1,7	0,0
Produits du pétrole et du charbon ¹	5,68	232,6	334,3	319,4	37,3	-4,5
Produits chimiques	7,07	124,0	146,9	143,2	15,5	-2,5
Divers produits manufacturés	2,40	113,0	120,6	120,1	6,3	-0,4
Divers produits non manufacturés	0,38	397,8	316,5	305,7	-23,2	-3,4
Produits semi-finis²	60,14	118,2	131,8	129,5	9,6	-1,7
Produits semi-finis de première étape ³	7,71	146,7	155,3	149,0	1,6	-4,1
Produits semi-finis de deuxième étape ⁴	52,43	113,9	128,2	126,5	11,1	-1,3
Produits finis⁵	39,86	106,9	113,2	112,7	5,4	-0,4
Aliments de consommation et aliments pour animaux	8,50	115,6	119,4	118,5	2,5	-0,8
Matériel capitalisé	11,73	96,4	98,8	99,1	2,8	0,3
Tous les autres produits finis	19,63	109,4	119,1	118,4	8,2	-0,6

^r révisé

^p provisoire

1. L'indice du mois courant est estimé.
2. Les produits semi-finis sont des produits qui servent principalement à la production d'autres biens.
3. Les produits semi-finis de première étape servent le plus souvent à produire d'autres produits semi-finis.
4. Les produits semi-finis de deuxième étape sont utilisés le plus souvent pour produire des produits finis.
5. Les produits finis sont le plus souvent utilisés pour la consommation immédiate ou les investissements.

Indices des prix des matières brutes (1997=100)

	Importance relative	Septembre 2007	Août 2008 ^r	Septembre 2008 ^p	Septembre 2007 à septembre 2008	Août à septembre 2008
					variation en %	
Indice des prix des matières brutes (IPMB)	100,00	174,7	216,1	200,6	14,8	-7,2
Combustibles minéraux	35,16	274,4	406,5	361,8	31,9	-11,0
Substances végétales	10,28	105,9	132,6	121,6	14,8	-8,3
Animaux et substances animales	20,30	104,4	111,5	113,0	8,2	1,3
Bois	15,60	84,3	81,4	81,9	-2,8	0,6
Matières ferreuses	3,36	134,4	177,4	170,6	26,9	-3,8
Métaux non ferreux	12,93	225,0	178,8	176,2	-21,7	-1,5
Minéraux non métalliques	2,38	149,2	173,7	174,8	17,2	0,6
IPMB sans les combustibles minéraux	64,84	128,7	128,1	126,0	-2,1	-1,6

^r révisé

^p provisoire

Pétrole brut et gaz naturel : approvisionnement et disposition

Août 2008 (données provisoires)

La production intérieure de pétrole brut et d'hydrocarbures équivalents s'est chiffrée à 13,8 millions de mètres cubes en août, en baisse de 5,1 % par rapport à août 2007.

Les livraisons de pétrole brut et d'hydrocarbures équivalents au marché d'exportation ont augmenté de 1,9 % comparativement au même mois en 2007. En août, 69 % de la production totale du Canada a été exportée.

Les ventes intérieures de gaz naturel ont connu une baisse de 8,1 % en août par rapport au même mois en 2007. Ce recul a été attribuable à une diminution des ventes dans les trois secteurs (résidentiel, commercial et industriel).

La production de gaz naturel marchand a diminué de 7,9 % par rapport à août 2007. Les exportations de gaz naturel ont représenté 64 % de la production de gaz naturel marchand en août.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 126-0001 et 131-0001.

Définitions, sources de données et méthodes :
numéro d'enquête 2198.

Nota : Les données provisoires sont accessibles sur CANSIM à l'échelle nationale jusqu'à août 2008 inclusivement. Les données détaillées sont offertes aux échelons national et provincial pour le pétrole brut (126-0001) jusqu'à juin 2008 inclusivement et pour le gaz naturel (131-0001) jusqu'à février 2008 inclusivement.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (*energ@statcan.gc.ca*), Division de la fabrication et de l'énergie.

Pétrole brut et gaz naturel : approvisionnement et disposition (indicateurs clés)

	Août 2007	Août 2008 ^P	Août 2007 à août 2008 variation en %
	milliers de mètres cubes		variation en %
Pétrole brut et hydrocarbures équivalents			
Approvisionnement ¹			
Production	14 513,2	13 770,0	-5,1
Importations ²	4 432,9	3 187,0	-28,1
Disposition			
Arrivages aux raffineries ³	9 661,5	7 726,2	-20,0
Exportations	9 311,4	9 488,1	1,9
	millions de mètres cubes		variation en %
Gaz naturel			
Approvisionnement ⁴			
Production de gaz marchand ⁵	13 839,9	12 744,7	-7,9
Importations	614,0	771,8 ^E	25,7
Disposition			
Ventes intérieures ⁶	4 258,1	3 913,7	-8,1
Exportations	10 101,5	8 200,8	-18,8

^P provisoire

^E à utiliser avec prudence

1. Il peut exister une différence entre la disposition et l'approvisionnement en raison de la variation des stocks, de l'autoconsommation, des pertes et des rectifications.
2. Les données peuvent être différentes des estimations de la Division du commerce international en raison de délais et de la prise en compte des arrivages au Canada de pétrole brut destiné à la réexportation.
3. Arrivages volumétriques aux raffineries de tout le pétrole brut intérieur et importé aux fins du raffinage ou du stockage.
4. Il peut exister une différence entre la disposition et l'approvisionnement en raison de la variation des stocks, de l'utilisation de gaz comme carburant dans les pipelines, des pertes dans les pipelines et des fluctuations du volume de gaz dans les réseaux.
5. Arrivages en provenance des gisements après traitement pour l'élimination totale ou partielle de certains composants et impuretés, conformes aux spécifications pour l'utilisation résidentielle, commerciale et industrielle et comprenant d'autres rectifications.
6. Les ventes intérieures comprennent les ventes résidentielles, commerciales, industrielles et directes (par exemple les ventes directes pour la consommation, non pour la production d'électricité, pour lesquelles le service public fait uniquement office de transporteur).

Stocks de viandes froides et congelées

Octobre 2008

Les stocks de viandes rouges et congelées qui reposent dans les entrepôts frigorifiques se sont chiffrés à 70 502 tonnes métriques en octobre, en baisse de 10 % comparativement à octobre 2007, tandis que les stocks de viande de volaille congelée se sont établis à 82 008 tonnes métriques, en hausse de 24 % par rapport à un an plus tôt.

Comparativement à juillet 2008, les stocks de viande rouges et congelées qui reposent dans les entrepôts frigorifiques ont diminué de 14 %, alors que les stocks de viande de volaille congelée se sont accrus de 5 %.

Nota : La présente publication contient des données détaillées pour plusieurs coupes de porc, de boeuf, de veau, de volaille, de mouton et d'agneau ainsi que pour les viandes de fantaisie à l'échelle du Canada. Pour les régions, la publication présente les totaux pour les viandes rouges. Elle contient aussi les stocks de viandes importées à l'échelle nationale pour les mêmes périodes.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0081 et 003-0082.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3423.

Le numéro d'octobre 2008 de la publication *Stocks de viandes froides et congelées*, vol. 3, n° 3 (23-009-XWF, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web. Sous *Publications Internet gratuites*, choisissez *Agriculture*.

Pour commander des données ou pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bernadette Alain au 902-893-7251 (bernadette.alain@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture. ■

Indice des prix des services de messageries et des services de messagers

Septembre 2008

L'Indice des prix des services de messageries et des services de messagers a diminué de 0,2 % en septembre pour s'établir à 146,7 (2003=100). La composante de messageries a régressé de 0,2 %, tandis que la composante des services locaux a également fléchi, soit de 0,5 %.

Nota : L'Indice des prix des services de messageries et des services de messagers est un indice mensuel des prix qui mesure l'évolution dans le temps des prix des services de messageries et de services de messagers fournis par des entreprises de livraison sur de longues et de courtes distances à des clients d'affaires établis au Canada.

Ces indices sont offerts à l'échelle du Canada seulement.

Données stockées dans CANSIM : tableau 329-0053.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5064.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 (prices-prix@statcan.gc.ca), Division des prix. Télécopieur : 613-951-1539. ■

Indices des prix des services d'hébergement des voyageurs

Troisième trimestre de 2008

Il est maintenant possible de consulter les indices des prix des services d'hébergement des voyageurs pour le troisième trimestre de 2008 à l'échelle du Canada et aux échelons provinciaux et territoriaux ainsi que selon le groupe principal de clientèle.

Nota : Ces indices mesurent la variation des prix des services d'hébergement. Ils reflètent les changements des prix des chambres pour une nuit ou des séjours à court terme, sans repas ou autre service, et excluant les taxes indirectes.

Données stockées dans CANSIM : tableau 326-0013.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2336.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 (prices-prix@statcan.gc.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Matthew MacDonald au 613-951-8551 (matthew.macdonald2@statcan.gc.ca), Division des prix. ■

Aquaculture 2007

En 2007, les revenus d'exploitation du secteur de l'aquaculture ont diminué de 16,4 % par rapport à 2006 pour s'établir à 810,1 millions de dollars. Cette baisse a été principalement attribuable aux changements structurels observés au sein du secteur, tels que les consolidations et les fermetures.

La production d'aquaculture a diminué de 1,3 % en 2007 comparativement à l'année précédente pour se situer à 170 172 tonnes métriques.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0001 et 003-0003.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3479 et 4701.

La publication *Statistiques d'aquaculture, 2007* (23-222-XWF, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web. Sous *Publications Internet gratuites*, choisissez *Agriculture*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bernadette Alain au 902-893-7251 (bernadette.alain@statcan.gc.ca) ou avec Gabriella Martello au 613-951-8715 (gabriella.martello@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture. ■

Nouveaux produits

Annuaire du Canada, 2008

Numéro au catalogue : 11-402-XPF (24,95 \$).

Stocks de viandes froides et congelées,

octobre 2008, vol. 3, n° 3

Numéro au catalogue : 23-009-XWF

(gratuit).

Statistiques d'aquaculture, 2007

Numéro au catalogue : 23-222-XWF

(gratuit).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**

Pour envoyer votre commande par télécopieur,
composez le : **1-877-287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître
l'état de votre compte, composez le : **1-877-591-6963**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2008. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.